

Programme de la journée d'étude LANGUES D'ORIGINE ET LANGUES D'ENSEIGNEMENT : PASSAGES ET FRONTIÈRES
Genève, Uni-Dufour U159 – Vendredi 27 mars 2020 – 9h-17h25

	Heure	Titre	Intervenants	Durée	Type
Matin U159 9h-12h30	9h00-9h10	Ouverture et présentation	Joaquim Dolz, Université de Genève	10 minutes	Lancement de la journée
	9h10-9h40	Conférence : « Passages et frontières entre langues d'accueil et langues enseignées »	« Passages et Frontières entre langues d'accueil et langues enseignées » Marielle Rispaïl, Professeure émérite de l'Université de Saint-Etienne	30 minutes	Conférence
	Pause-café (09h40-10h00)				
	10h00-10h20	Symposium 1 : « Les apprenants primo-arrivants entre langue d'origine et langue d'accueil. »	« Les langues des élèves alloglottes : une ressource pour l'école » Christian Rehm, HEP Vaud	20 minutes	Présentation
	10h20-10h40		« Didactiser l'immersion : accompagner les apprenants adultes primo-arrivants dans l'apprentissage de la langue du pays « dit d'accueil » Véronique Laurens, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3	20 minutes	Présentation
	10h40-11h10		Discutante : Margareta Almgren, Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea	30 minutes	Discussion
	11h10-11h30	Symposium 2 : « L'articulation entre le système didactique principal et le système auxiliaire dans l'enseignement de l'oral. »	« Un dispositif pour enseigner la compréhension et la production orale d'un conte à des jeunes élèves primoarrivants dans le système auxiliaire » Gláis Sales Cordeiro & Anthony Coppola, Université de Genève	20 minutes	Présentation
	11h30-11h50		« Enseigner l'oral aux élèves primo-arrivants entre le système didactique principal et les systèmes auxiliaires » FORENDIF, Université de Genève	20 minutes	Présentation
11h50-12h20	Discutante : Francia Leutenegger, Université de Genève		30 minutes	Discussion	
Pause de midi (12h30-14h15)					
Après-midi U159 14h15-18h	14h15-14h35	Symposium 3 : « Plurilinguisme et translanguaging dans les classes. »	« Translanguaging en classe » Slavka Pogranova, Université de Genève	20 minutes	Présentation
	14h35-14h55		« Comment intégrer une langue minorisée dans un dispositif didactique trilingue qui vise l'apprentissage des compétences orales plurilingues ? » Ibon Manterola, Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea	20 minutes	Présentation
	14h55-15h25		Discutant : Jean-François De Pietro, IRDP	30 minutes	Discussion
	Pause-café (15h25-15h45)				
	15h45-16h05	Symposium 4 : « Entre les répertoires linguistiques des élèves et les langues enseignées. »	« Le conte, un outil didactique en contexte plurilingue » Sandrine Aeby Daghe & Irina Leopoldoff Martin, Université de Genève	20 minutes	Présentation
	16h05-16h25		« Le système éducatif suisse en articulation avec l'enseignement des langues d'origine. Le cas de l'espagnol. » Verónica Sanchez Abchi, IRDP / HEP Valais	20 minutes	Présentation
	16h25-16h55		Discutante : Chantal Erard, Université de Genève	30 minutes	Discussion
16h55-17h25	Conférence : « Comment envisager le traitement des langues minorisées dans l'école ? »	« Les langues minorisées à la croisée des chemins de la diversité linguistique et du développement durable » Inès Garcia Azkoaga, Chaire de l'UNESCO de l'Université du Pays Basque (UPV/EHU) pour le Patrimoine Linguistique Mondial	30 minutes	Conférence	